

## **Comunicado Conjunto entre Japón y México**

“ Asociación Estratégica del Pacífico: México y Japón en el Nuevo Milenio ”

1. México y Japón, con una tradición de intercambio de más de cuatro siglos, han logrado desarrollar relaciones de amistad y cooperación sumamente sólidas y maduras, acortando la distancia que separa las dos costas del Pacífico.

2. En ocasión de la visita de Estado del Presidente Vicente Fox Quesada, México y Japón han resuelto proyectar su asociación hacia una nueva etapa, en la que estrecharán el diálogo político y sus relaciones de cooperación, con el objetivo de promover una prosperidad compartida para beneficio de sus pueblos.

3. Asimismo, México y Japón expresaron su firme intención de no escatimar esfuerzos para contribuir a la paz y a la prosperidad de la comunidad internacional, reconociéndose a sí mismos como dos países que comparten los valores esenciales de la democracia y los derechos humanos, así como la visión de economías libres, abiertas y abocadas a promover el bienestar de sus sociedades.

### **Relaciones Bilaterales**

4. Ambos líderes constataron el excelente estado que guarda la relación bilateral en los ámbitos político, económico, cultural y de cooperación. Coincidieron en ampliar y profundizar el diálogo político tanto en capitales, como en consultas a favor de un intercambio más sistemático entre funcionarios gubernamentales de todos los niveles. Además, reconocieron la importancia del papel que desempeñan los intercambios entre legisladores, empresarios, académicos y la sociedad en general para el desarrollo de la relación.

5. En el ámbito económico, ambos líderes destacaron que ante el enorme potencial de los intercambios entre los dos países, el fortalecimiento de las relaciones del comercio y la inversión beneficiará a ambas naciones. En particular, coincidieron en la conveniencia de aprovechar la complementariedad que existe entre ambas economías para elevar la competitividad y promover un mayor desarrollo económico.

6 . En este espíritu, ambos países están realizando las negociaciones del Acuerdo de Asociación Económica entre Japón y México como un paso valioso para abrir una nueva dimensión en sus relaciones económicas. Ambos líderes reconocieron que las negociaciones han profundizado sustancialmente a través de las consultas intensivas durante el último año, aunque todavía quedan temas importantes no resueltos. A la vez, ambos gobiernos coincidieron que, conforme a la voluntad de los dos jefes de gobierno de mostrar flexibilidad mutua, van a comunicarse sobre en qué forma continuar las negociaciones en el futuro.

7. En el campo de la cooperación, ambos líderes reconocieron que la cooperación técnica entre México y Japón ha permitido apoyar de manera decidida el intercambio de conocimientos y experiencias. A su vez, el Presidente Fox recordó que este intercambio ha permitido realizar transferencias de tecnología en áreas prioritarias para el desarrollo de México, entre las que destacan: salud pública, agricultura, educación técnica, medio ambiente, recursos naturales, fortalecimiento de las capacidades de las pequeñas y medianas empresas mexicanas, y formación y especialización de recursos humanos mexicanos.

8. En este contexto, ambos líderes acogieron con beneplácito la firma del Programa Conjunto México-Japón (*Japan-Mexico Partnership Programme*), bajo el cual ambos países habrán de poner en marcha diversas acciones apropiadas de cooperación técnica conjunta en beneficio de terceros países, principalmente en América Latina y el Caribe, para que la cooperación bilateral sea aún más fructífera.

9. En el ámbito cultural, acogieron con beneplácito el hecho de que México y Japón, que cuentan con ricas culturas y tradiciones, estén profundizando su entendimiento. En este sentido, confirmaron la importancia de activar aún más los nexos culturales para estimular un acercamiento efectivo entre el pueblo mexicano y el japonés. Desde esta perspectiva, la parte mexicana acogió muy positivamente el anuncio japonés de participar como país invitado de honor en el Festival Internacional Cervantino en 2005, y la parte japonesa acogió muy positivamente la participación mexicana en la Exposición Internacional de Japón que se celebrará en 2005 en Aichi.

## **Cooperación Multilateral**

10. Ambos líderes realizaron una revisión exhaustiva de los temas más apremiantes de la agenda internacional, coincidiendo en fortalecer su diálogo y cooperación en los organismos internacionales.

11. En el ámbito de la Organización de las Naciones Unidas, reconocieron la necesidad urgente de avanzar hacia una reforma que fortalezca la capacidad de la ONU, de manera especial la Asamblea General y el Consejo de Seguridad, para cumplir eficazmente con su mandato en los campos de la paz y seguridad internacionales y del desarrollo económico y social. Asimismo, coincidieron en que los dos países estrecharán la cooperación para promover el proceso de la reforma de la Organización de las Naciones Unidas. Asimismo, subrayaron la necesidad de seguir avanzando hacia el logro de las metas y compromisos establecidos en la Cumbre del Milenio y en la Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo.

12. Ambos líderes coincidieron en la necesidad de trabajar conjuntamente, como socios responsables de la comunidad internacional, en el tratamiento de temas globales como la lucha contra el terrorismo, protección del medio ambiente, la promoción y protección de los derechos humanos, la lucha contra la corrupción y el narcotráfico, así como el tratamiento de enfermedades contagiosas, en beneficio de la seguridad y el bienestar de las personas.

13. En particular, subrayaron la importancia de la cooperación internacional en materia ambiental y en la conservación y el uso sostenible de recursos naturales. Por ello, decidieron continuar consultas bilaterales en temas de interés común como cambio climático, diversidad biológica, saneamiento ambiental, manejo forestal sustentable, agua y recursos marinos vivos. La parte mexicana valoró el papel que Japón desempeñó como país anfitrión para llevar al éxito la tercera Reunión Mundial del Agua celebrada en Japón en marzo de este año, y la parte japonesa acogió con beneplácito la designación de México como país anfitrión de la cuarta Reunión Mundial del Agua y expresó su esperanza hacia el éxito de dicha reunión. En particular, ambos líderes acogieron con beneplácito el hecho de que pronto comenzarán consultas bilaterales México-Japón sobre el tema de ballenas con el objetivo de promover el entendimiento mutuo acerca del tema.

14. Ambos líderes expresaron su beneplácito por la próxima apertura a firma de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción, en la Conferencia Política de Alto Nivel que tendrá lugar en Mérida, México, del 9 al 11 de diciembre de 2003.

15. México y Japón están unidos en la convicción de que la proliferación de armas de destrucción masiva es una amenaza que exige mayores esfuerzos concertados por parte de la comunidad internacional a través de los organismos internacionales correspondientes. Ambos líderes expresaron su profunda preocupación por la problemática nuclear de Corea del Norte y coincidieron en que es necesario resolverlo por la vía del diálogo. El Presidente Fox expresó su comprensión sobre la posición japonesa acerca del problema de la abducción de ciudadanos japoneses por Corea del Norte, y su entendimiento y su apoyo a los esfuerzos de Japón para resolverlo.

16. Asimismo, ambos líderes conversaron ampliamente sobre la situación en Irak y de la pacificación del Medio Oriente. Coincidieron en que la reconstrucción de Irak es un asunto que la comunidad internacional debe tratar con ánimo constructivo y presteza, y en el que la Organización de las Naciones Unidas debe desempeñar un rol vital. En cuanto a la situación de la pacificación del Medio Oriente, instaron a las partes involucradas a realizar sus máximos esfuerzos para reanudar el cumplimiento de la Hoja de Ruta para sentar las bases de una paz justa y duradera en esa región.

17. En el ámbito de las negociaciones económicas multilaterales, el Primer Ministro Koizumi valoró positivamente el liderazgo ejercido por México como país anfitrión en la Quinta Reunión Ministerial de la Organización Mundial del Comercio (OMC), celebrada en septiembre de 2003 en Cancún.

México y Japón coinciden en la necesidad de continuar fortaleciendo un sistema multilateral de comercio abierto y basado en reglas, y decidieron trabajar de manera conjunta para lograr la conclusión exitosa de las negociaciones de la Agenda de Doha para el Desarrollo de la OMC, antes de enero de 2005.

18. Asimismo, el Primer Ministro Koizumi reconoció el papel ejercido por México en 2002 como presidente y anfitrión del proceso del Mecanismo de Cooperación Económica Asia-Pacífico (APEC), incluyendo la reunión de Líderes Económicos en Los Cabos. Ambos líderes reiteraron su voluntad de lograr resultados concretos durante la reunión de Líderes Económicos de APEC, a celebrarse los días 20 y 21 de octubre en Bangkok, Tailandia.

19. Ambos líderes se refirieron a la necesidad de hacer partícipes a todos los sectores de la población de los beneficios de la liberalización y la facilitación del comercio y la inversión en la región Asia-Pacífico. En particular, destacaron los temas de reformas estructurales; desarrollo de micro, pequeñas y medianas empresas; protección de los derechos de propiedad intelectual; combate al terrorismo; y promoción del crecimiento económico.

## **Comprometidos con el futuro**

20. México y Japón inician una nueva etapa en su relación bilateral, convencidos de los beneficios que una mayor cooperación, un diálogo político permanente e intercambios económicos cada vez más intensos, aportarán a sus respectivos pueblos. La voluntad de acercamiento que hoy se confirma abre un horizonte promisorio para el futuro de México y Japón en un mundo crecientemente globalizado.

Firmada en Tokio, el 16 de octubre de 2003.

Junichiro Koizumi  
Primer Ministro de Japón

Vicente Fox Quesada  
Presidente de los Estados Unidos Mexicanos